Betriebsanleitung
Operating Manual
Mode d'emploi
Instrucciones de uso

mato

Digimet E30 Preset

Elektronischer Durchflusszähler mit Mengenvorwahl
Electronic preselection flow meter
Compteur de présélection électronique
Medidore electrónico programable



Erstellt:	Änderung:	T-Nr.	
04/2026	-	72709	

MATO GmbH & Co. KG | Benzstr. 16 - 24 | D-63165 Mühlheim am Main | www.mato.de

1 EINFÜHRUNG

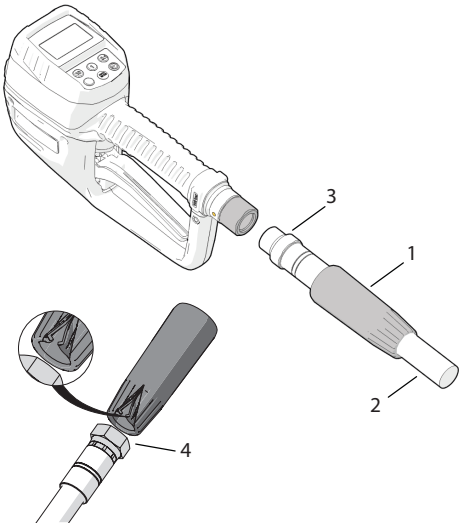
WARNUNG: Dieses Gerät ist für den professionellen Gebrauch bestimmt. Lesen Sie vor dem Gebrauch alle Anweisungen in diesem Handbuch.

Dieses Messgerät ist speziell für die Messung von Ölprodukten konzipiert. **Verwenden Sie es nicht für Scheibenwischerfluids, Bremsflüssigkeit oder für auf Wasser basierende Lösungen.**
Umbau oder Veränderung des Gerätes ist nur nach Absprache mit dem Hersteller zulässig.
Bei Beachtung der Bedienungsanleitung und bestimmungsgemäßer Verwendung haften wir im Rahmen der gesetzlichen Gewährleistungspflicht. Bei Garantieansprüchen unbedingt die Rechnung Ihres Händlers mit Kaufdatum beifügen.

- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Ändern oder modifizieren Sie das Gerät nicht.
- Beachten Sie die Polarität der Batterien und halten Sie die in Abschnitt 3 angegebene Reihenfolge der Platzierung ein.
- Wenn die Batterien auslaufen, schützen Sie Ihre Augen. Öffnen Sie das Batteriefach, nachdem Sie es mit einem Tuch abgedeckt haben, um Spritzer zu vermeiden. Bei Kontakt mit der von der Batterie freigesetzten Flüssigkeit.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit verträglichen Flüssigkeiten und im angegebenen Betriebsbereich (siehe Abschnitt Technische Daten).

2 INSTALLATION

Bevor Sie den Schlauch an die Pistole anschließen, müssen Sie den Gelenkschutz (1) in den Schlauch (2) einführen. Dieser Schutz ist mit ½ Zoll Schläuchen kompatibel. Abhängig von der Art des Schlauchanschlusses (3) kann es erforderlich sein, den Schlitz am Ende des Schutzes zu öffnen, damit dieser durch den Schutz passt.
Um den Schlauch anzuschließen, halten Sie den Schlauchanschluss (3) fest, während Sie die Drehkupplung (4) drehen, bis die gewünschte Dichtheit erreicht ist.

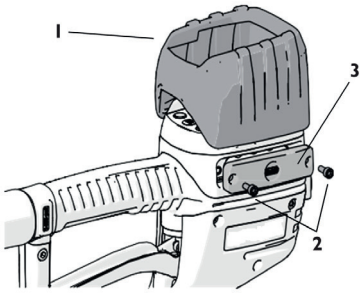


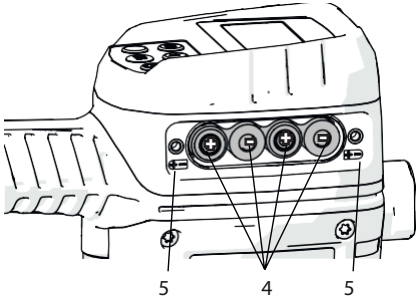
Auslauf an Gerät anschließen: Auf der gegenüberliegenden Seite, Abdichtungsdichungsmittel an Gewinde des Auslaufs anbringen (empfohlenes Abdichtungsmittel: Loctite® 243). Auslauf an Gerät schrauben. Mit Gabelschlüssel fest anziehen. Alle Zufuhrsperrventile öffnen. Pumpe starten, um System zu beaufschlagen. Vor Gebrauch, sämtliche Luft aus Fluidleitungen und Zufuhrventilen entfernen, um präzise Anzeige sicherstellen zu können.

3 MONTAGE UND AUSTAUSCH DER BATTERIEN

Dieses Gerät verwendet 4x 1,5 V AA Alkalibatterien für den Betrieb. Die Pistole wird ohne eingelegte Batterien geliefert.
Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen zur Installation oder zum Austausch:

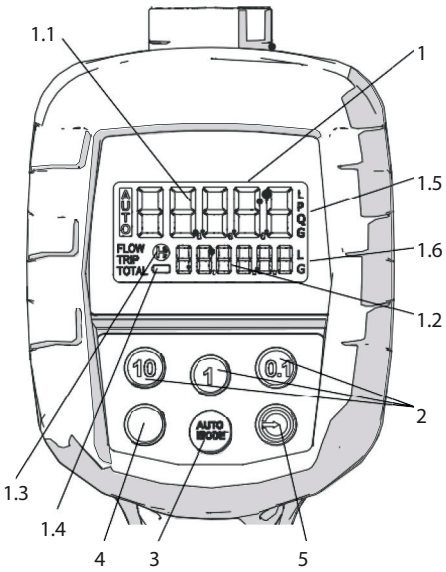
- Entfernen Sie den Gummischutz (1), lösen Sie dann die Schrauben (2) und entfernen Sie die Batteriefachabdeckung (3).
- Legen Sie die mitgelieferten Batterien (4) oder gleichwertige Batterien (siehe technische Daten) unter Beachtung der in der Abbildung angegebenen wechselnden Polarität ein (5).
- Setzen Sie die Abdeckung (3) wieder auf und ziehen Sie die Schrauben (2) fest.
- Zum Schluss den Gummischutz (1) montieren.





4 ÜBERBLICK

1	Bildschirm
1.1	Teilzähler
1.2	Gesamt- / Auslöse- / Durchflusszähler
1.3	Transaktionsverlaufsmodus (H)
1.4	Batteriestandsanzeige
1.5	Teilzählereinheiten
1.6	Gesamtzahl der Zählereinheiten
2	Schaltflächen zur Auswahl der vorgewählten Menge
3	Ein / AusTaste für den voreingestellten Modus
4	Netzschalter
5	Schaltfläche auswählen / zurücksetzen Verschiedene Funktionen je nach Bildschirm



Das Gerät schaltet sich nach 30 Sekunden Inaktivität automatisch aus, um Strom zu sparen. Drücken Sie den Netzschalter (4), um den Bildschirm einzuschalten. Das Display zeigt den Teilzähler (1.1) in der oberen Reihe und durch Drücken des Netzschalters (4) wird abwechselnd der Gesamtzähler oder die Auslösung (rücksetzbarer Summierer) in der unteren Zeile angezeigt Um den Auslösezähler zurückzusetzen, halten Sie den Netzschalter gedrückt, bis er zurückgesetzt wird.

5 BEDIENUNG

HINWEIS: Standardmäßig und zu Ihrer Sicherheit ist die Flüssigkeitsabgabe deaktiviert. Sie müssen den AUTO-Modus wie unten beschrieben aktivieren, um Flüssigkeit abgeben zu können. Vergewissern Sie sich vor dem Aktivieren des Preset-Modus, dass der Auslöser nicht betätigt ist. Gehen Sie wie folgt vor, um mit der Flüssigkeitsabgabe zu beginnen:

1. Stellen Sie mit den Mengenanpassungstasten (Tasten „10", „1", „0.1") die Menge ein, die Sie in der (obere Reihe) abgeben möchten (Abb. 1).Jeder Tastendruck erhöht die voreingestellte Menge um 10, 1 oder 0,1 Einheiten. Wenn Sie eine dieser Tasten gedrückt halten, wird jeweils die entsprechende Ziffer zurückgesetzt.
   Wenn Sie die Menge, die Sie ausgeben möchten, nicht kennen und die Ausgabe manuell steuern möchten, wählen Sie eine Menge aus, die sicher höher ist als die Menge, die Sie ausgeben möchten. Nach Beendigung des Dosiervorgangs wird die tatsächlich dosierte Menge gespeichert.



Abb. 1

2. Sobald die Menge angepasst wurde und sichergestellt ist, dass der Auslöser nicht gedrückt ist, drücken Sie die Taste „AUTO". Die Anzeige „AUTO" leuchtet auf dem Display auf, der Teilzähler wird auf Null zurückgesetzt und die vorgewählte Menge wird in der unteren Zeile angezeigt (Abb. 2). Der Handdurchlaufzähler ist nun bereit für den Dosiervorgang.

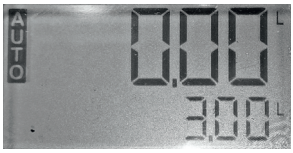
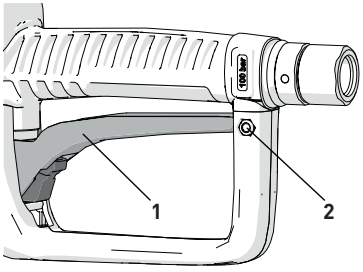


Abb. 2

3. Während des Dosierens kann der Auslöser (1) manuell betätigt werden, oder Sie können ihn mithilfe der Verriegelung (2) fixieren. In beiden Fällen unterbricht das Ventil automatisch die Versorgung, wenn die voreingestellte Menge erreicht ist. So verriegeln Sie den Auslöser in der geöffneten Position: Ziehen Sie den Auslöser, schieben Sie den Verriegelungsknopf mit dem Zeigefinger nach vorne und senken Sie den Auslöser, während Sie ihn in dieser Position halten. Sobald der Auslöser arretiert ist, können Sie den Knopf loslassen.



4. Wenn Sie die Abgabe beenden möchten, bevor die voreingestellte Menge erreicht ist, drücken Sie die Taste AUTO. In der unteren Zeile des Displays erscheint die Anzeige „-stop-" (Abb. 3) und die bis zu diesem Zeitpunkt abgegebene Menge wird gespeichert.



Abb. 3

5. Wird der Dosiervorgang nicht unterbrochen, schließt sich das Ventil automatisch, sobald der voreingestellte Wert erreicht ist, und in der unteren Zeile des Displays erscheint die Meldung „Fertig".

6. Lassen Sie zum Schluss den Auslöser los, wenn er manuell betätigt wurde, oder drücken Sie ihn nach oben, und lassen Sie ihn dann in seine Ruheposition zurückkehren, wenn Sie die Sperrtaste verwendet haben.

5.1 VERWENDUNG DER GESPEICHERTEN EINSTELLUNGEN

Der Zähler erlaubt bis zu 10 speicherbare Voreinstellungen, auf die beim Dosieren schnell zugegriffen werden kann. Diese Voreinstellungen sind von 0 bis 9 nummeriert. Um eine voreingestellte Dosiermenge auszuwählen, gehen Sie wie folgt vor:
HINWEIS: Vergewissern Sie sich vor dem Aktivieren des Preset-Modus, dass der Auslöser nicht betätigt ist.

1. Drücken Sie die SELECT-Taste. Auf dem Display wird die Preset Nummer 1 angezeigt (Abb. 4).

2. Drücken Sie erneut SELECT, wenn Sie eine andere der gespeicherten Presets auswählen möchten. Auf dem Display werden die gespeicherten Werte PR1 bis PR5 angezeigt. Nach der Anzeige der Voreinstellung PR-5 kehrt das Display in den Ausgangsmodus zurück.

3. Sobald die gewünschte Voreinstellung angezeigt wird, drücken Sie die AUTO-Taste. Ab diesem Zeitpunkt entspricht die Bedienung der am Anfang des Abschnitts „Bedienung" beschriebenen Vorgehensweise.



Abb. 4

Informationen zum Speichern von Voreinstellungen finden Sie im Abschnitt „Speichern von Voreinstellungen" im Abschnitt „Konfigurationsmenü".

6 KONFIGURATIONSMENÜ

Der Zähler erlaubt folgende Konfigurationen:

- Einstellung der vordefinierten Mengen der am meisten verwendeten Presets.
- Einstellung des Ventilschluss-Vorlaufes.
- Einstellung der Maßeinheit.
- AUTO RESET-Modus: Bei Einstellung auf „YES" wird der Zähler nach Abschluss eines Dosiervorgangs mit Vorauswahl nach einigen Minuten zurückgesetzt.

6.1 MENÜFÜHRUNG

Drücken Sie gleichzeitig die Ein-/Aus-Taste und die Taste „SELECT / RESET", bis nach ca. 3 Sekunden das Setup-Menü auf dem Display angezeigt wird. Durch Drücken der Taste „SELECT" können Sie durch die verschiedenen Menüfunktionen navigieren.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die ON-Taste.
Durch langes Drücken der Taste „SELECT" wird das ausgewählte Menü aufgerufen.

	Hauptanzeige bei Dosierung.
GLEICHZEITIG "ON" + "SELECT" DRÜCKEN	
	Konfiguration voreingestellter Mengen.
	Kalibrierung nach Behälter. Ermöglicht außerdem die Kalibrierung des Ventilschluss-Vorlaufes.
	Manuelle Eingabe des Kalibrierfaktors.
	Manuelle Einstellung des Ventilschluss-Vorlaufes.
	Einstellung der Maßeinheit.

6.2 SPEICHERN VON VOREINSTELLUNGEN

Der Zähler erlaubt bis zu 10 verschiedene Voreinstellungen, die von "0" bis "9" nummeriert sind. Beachten Sie beim Konfigurieren der einzelnen Elemente, dass nur die Voreinstellungen sichtbar sind, in denen ein Wert ungleich Null gespeichert ist,
Auf diese Weise können Sie die Nummer steuern, die Sie verwenden möchten.
Die Voreinstellung pr-0 kann als einzige nicht zurückgesetzt werden, sodass sie immer sichtbar ist.

Um die Preset-Mengen einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten „ON" und „SELECT", bis das Setup-Menü angezeigt wird. Das Menü "Presets" wird auf dem Display angezeigt.



2. Halten Sie SELECT gedrückt, bis Folgendes angezeigt wird:



3. Drücken Sie nacheinander SELECT, bis die Voreinstellung angezeigt wird, die Sie einstellen möchten.

4. Stellen Sie mit den Mengenauswahltasten (10, 1, 0.1) den gewünschten Wert ein. Durch langes Drücken dieser Tasten wird die entsprechende Ziffer gelöscht. Wenn Sie weitere Voreinstellungen festlegen möchten, wiederholen Sie den Vorgang ab Punkt 3.



5. Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der Taste "ON". Der Bildschirm kehrt zum Hauptmenü zurück. Durch erneutes Drücken der Taste „ON" wird das Konfigurationsmenü verlassen.

6.3 AUTOMATISCHE KALIBRIERUNG MIT BEHÄLTER UND VENTILVERSCHLUSSVORLAUFSTEUERUNG

In diesem Menü können Sie den Durchflusszähler kalibrieren, wenn Sie einen kalibrierten Behälter haben. Am Ende des Kalibrierungsvorgangs werden Sie auch gefragt, ob Sie den Ventilverschlussvorlauf automatisch kalibrieren möchten. In den meisten Fällen müssen Sie dies nicht tun. Dieser Parameter wird nur bei Arbeiten mit sehr hohen Durchflussraten kalibriert und wenn festgestellt wird, dass die dosierte Menge nach Durchführung des Kalibrierungsvorgangs die voreingesetellte Menge über den Genauigkeitsbereich hinaus überschreitet.
Gehen Sie wie folgt vor, um die Kalibrierung durchzuführen:

1. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten „ON" und „SELECT", bis das Setup-Menü angezeigt wird:



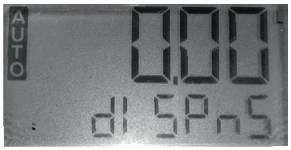
2. Drücken Sie „SELECT" wiederholt, bis das Menü „Calibr" angezeigt wird:



3. Halten Sie "SELECT" gedrückt, bis "press auto" angezeigt wird:



4. Drücken Sie die AUTO-Taste, sodass der Display Folgendes anzeigt. An diesem Punkt können Sie mit der Abgabe in den Behälter beginnen.



5. Sobald die kalibrierte Menge in Ihrem Behälter erreicht wurde, drücken Sie erneut AUTO und die Anzeige blinkt „Adjust". Drücken Sie die Taste "0.1", um die Menge zu erhöhen, und die Taste "10", um sie zu verringern, bis der Wert an das Volumen des kalibrierten Behälters angepasst ist:



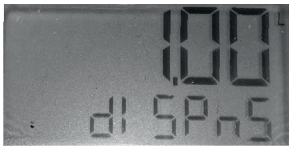
6. Drücken Sie zur Bestätigung SELECT. Das Display zeigt "done" zusammen mit dem neuen Kalibrierungsfaktor an.

7. Als nächstes werden Sie gefragt, ob Sie den Verschlussvorlauf kalibrieren möchten („Anticip"). Drücken Sie SELECT für "Ja" und "ON" für "Nein".



Denken Sie daran, dass dieser Vorgang unter normalen Betriebsbedingungen nur dann durchgeführt werden muss, wenn Sie mit sehr hohen Durchflussraten arbeiten und feststellen, dass die abgegebene Menge nach Erreichen des voreingestellten Werts die zulässige Toleranz dieses Wertes überschreitet. Drücken Sie „ON", um nicht zu kalibrieren. Sie kehren zum Hauptmenü zurück und der neue Kalibrierungsfaktor wird gespeichert. Wenn Sie die Ventilverschlussvorlauf kalibrieren möchten, drücken Sie SELECT und fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.

8. Die Verschlussvorlaufkalibrierung erfolgt durch Abgabe von 1 Liter bei der Arbeitsdurchflussrate. Diese Voreinstellungskonfiguration erscheint auf dem Display:



9. Drücken Sie AUTO und beginnen Sie mit der Ausgabe. Wenn der vorausgewählte Liter erreicht ist, kalibriert die Pistole automatisch die Antizipation, die den neuen Wert auf dem Bildschirm anzeigt. "done" wird angezeigt und kehrt automatisch zum Hauptmenü zurück.

6.4 MANUELLE EINGABE DES KALIBRIERUNGSFAKTORS

1. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten „ON" und „SELECT", bis das Setup-Menü angezeigt wird:



2. Drücken Sie „SELECT", bis das folgende Menü angezeigt wird:



3. Halten Sie „SELECT" gedrückt, bis „Cfactr" in der zweiten Zeile blinkt und der aktuelle Kalibrierungsfaktor angezeigt wird.



4. Stellen Sie den Wert des neuen Kalbrierungsfaktors ein. Durch Drücken der Mengen-Taste "0.1" werden die Einheiten erhöht und durch Drücken der Taste "10" verringert.

5. Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der Taste „ON". Sie kehren zum Hauptmenü zurück. Durch erneutes Drücken der Taste „ON" wird das Konfigurationsmenü verlassen.

$$\text{Kalibrierungsfaktor} = \frac{\text{angezeigte Menge}}{\text{tatsächlich abgegebene Menge}} \times 1000$$

6.5 MANUELLE EINSTELLUNG DES VENTILVERSCHLUSSVORLAUFES

⚠ **WARNUNG: Ändern Sie diesen Wert unter normalen Betriebsbedingungen nicht. Nur bei sehr hohen Durchflussraten könnte es vorkommen, dass die abgegebene Menge aufgrund der Verzögerungszeit für das Schließen des Ventils den voreingestellten Wert geringfügig überschreitet.**

Denken Sie daran, dass Sie diesen Faktor im Kalibrierungsmenü automatisch oder manuell kalibrieren können, indem Sie die folgenden Schritte ausführen:

1. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten „ON" und „SELECT", bis das Setup-Menü angezeigt wird:



2. Drücken Sie „SELECT", bis folgendes Menü angezeigt wird:



3. Halten Sie „SELECT" gedrückt, bis „FCLOSE" in der zweiten Zeile blinkt und der aktuelle Wert angezeigt wird.



4. Standardmäßig ist der angezeigte Wert Null. Stellen Sie den Wert des neuen Kalibrierungsfaktors ein. Durch Drücken der Mengen-Taste "0.1" werden die Einheiten erhöht und durch Drücken der Taste "10" verringert.
Stellen Sie einen Richtwert gemäß der folgenden Tabelle ein:

ABWEICHUNG IN DER MESSUNG (l)	WERTE VON FCLOSE
0,01	1
0,02	2
0,03	3
0,04	4
0,05	5
0,06	6
0,07	7

5. Drücken Sie ON, um den neuen Wert zu speichern und zum Hauptmenü zurückzukehren.

6. Wiederholen Sie die Messung und stellen Sie sie gegebenenfalls neu ein.

7 ÄNDERUNG DER EINHEITEN

1. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten „ON" und „SELECT", bis das Setup-Menü angezeigt wird:



2. Drücken Sie „SELECT" wiederholt, bis das „UNITS" Menü angezeigt wird:



3. Halten Sie „SELECT" gedrückt, bis „UNITS" in der zweiten Zeile blinkt und die aktuelle Einheit angezeigt wird.



4. Drücken Sie „SELECT" wiederholt, bis die gewünschte Einheit angezeigt wird.
Die möglichen Einstellungen sind:

TEILWEISE	GESAMT
L	L
P	G
Q	G
G	G

5. Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der Taste "ON". Der Bildschirm kehrt zum Hauptmenü zurück . Durch erneutes Drücken der Taste „ON" wird das Konfigurationsmenü verlassen.

8 DOSIERUNGSHISTORIE

Sie können die letzten 5 ausgeführten Dosierungen wie folgt überprüfen:

1. Halten Sie SELECT gedrückt, bis Folgendes angezeigt wird:



2. Die zuletzt abgegebene Menge wird angezeigt.

3. Drücken Sie SELECT, um zwischen den letzten 5 getätigten Dosierungen zu navigieren.

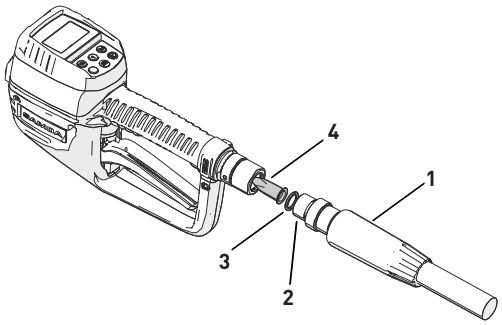
4. Um zum Startbildschirm zurückzukehren, drücken Sie die ON-Taste.

9 REINIGEN UND AUSTAUSCHEN DES FILTERS

WARNUNG: Stellen Sie vor dem Austausch des Filters sicher, dass sich kein Druck im Kreislauf befindet und die Pumpe nicht angeschlossen ist. Entlasten Sie den Druck, indem Sie den Auslöser betätigen und den Auslauf dabei in einen geeigneten Behälter halten und gegebenenfalls die Ablassventile aufdrehen.

Der DIGIMET E30 Preset kann mit einem Filter ausgestattet werden (optional). Gehen Sie wie folgt vor, um den Status zu überprüfen oder den Austausch durchzuführen:

- Entfernen Sie den Gelenkschutz (1), falls vorhanden, und lösen Sie die Mutter (2) vom Schlauch.
- Entfernen Sie den O-Ring (3), mit dem der Filter (4) befestigt ist.
- Überprüfen Sie den Filter und reinigen oder ersetzen Sie ihn gegebenenfalls. Befestigen Sie den Filter wieder mit dem O-Ring und bringen Sie den Schlauch sowie den Gelenkschutz an.



10 TECHNISCHE DATEN

Verbindung	½" BSP
Materialien für benetzte Teile	Acetal, Edelstahl, NBR, Aluminium, Messing, verzinkter Stahl
Vermesser	Ovale Zahnräder
Fließen	1-30 l/min (0.25 - 7.5 US gpm)
Maximaler Druck	100 bar (1450 psi)
Temperaturbereich	-10 a 50 ºC (14 a 122 ºF)
Genauigkeit (Öle)	±0,5 %
Genauigkeit (Frostschutzmittel)	±1 %
Viskositätsbereich	Bis zu 2000 mPa.s
Bildschirm	LCD Bildschirm mit 2 Ziffernreihen
Einheiten	Liter, Gallonen, Liter, Pints
Batterien	4 x AA 1.5V
Gewicht (mit Verlängerung und Batterien)	2.1 kg (4.6 lb)
Abmessungen (ohne Erweiterung)	297 x 89 x 155 mm (11.7" x 3.5" x 6.1") (Länge x Breite x Höhe)

11 LEITFADEN ZUR FEHLERBEHEBUNG

Symptom	Mögliche Ursache	Lösung
Der Bildschirm schaltet sich nicht ein	Batterien entladen	Ersetzen Sie die Batterien
	Aktiver Standby-Modus	Drücke den Power Knopf
	Lose Batterieabdeckung	Ziehen Sie die Schrauben der Batterieabdeckung an
Es wird keine Flüssigkeit abgegeben	Der AUTO-Modus ist nicht aktiviert	Aktivieren Sie den AUTO-Modus, siehe Abschnitt "BEDIENUNG"
Es wird keine Flüssigkeit abgegeben und der AUTO-Modus ist eingeschaltet	Sie haben den AUTO-Modus bei gedrücktem Trigger aktiviert	Lassen Sie den Auslöser los, deaktivieren Sie den AUTO-Modus und aktivieren Sie ihn erneut, um sicherzustellen, dass der Auslöser nicht gedrückt wird
Hoher Messfehler	Sehr hohe oder sehr niedrige Durchflussraten	Kalibrieren Sie den Zähler
	Sie verwenden Flüssigkeiten mit sehr niedriger Viskosität (Flüssigkeit auf Wasserbasis) oder Flüssigkeiten mit sehr hoher Viskosität	Kalibrieren Sie den Zähler
Low-Flow	Filter verschmutzt oder beschädigt	Reinigen oder ersetzen Sie den Filter
	Unzureichender Pumpendruck	Erhöhen Sie den Pumpendruck
Die abgegebene Menge überschreitet die voreingestellte Menge übermäßig	Sehr hohe Durchflussraten	Ventilverschluss einstellen

12 ENTSORGUNG



Das Produkt und/oder seine Batterie müssen gemäß den örtlichen Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Wenn dieses Produkt das Ende der Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie es zu einer von den örtlichen Behörden festgelegten Sammelstelle bringen. Die getrennte Sammlung und das Recycling des Produkts oder seiner Batterie tragen zum Schutz der natürlichen Ressourcen bei und gewährleisten deren Recycling auf eine Weise, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt.

1 INTRODUCTION

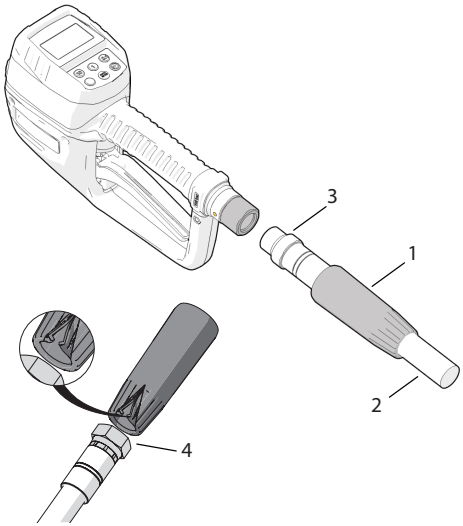
WARNING: This unit is intented for professional use. Read all the instructions in this manual prior to use.

This measuring device is specifically designed for measuring oil products. **Do not use it for windshield washer fluid, brake fluid, or water-based solutions.**
Modifications or alterations to the device are permitted only after consulting the manufacturer.
If the operating instructions are followed and the device is used as intended, we assume liability within the scope of the statutory warranty obligation. For warranty claims, be sure to include your dealer's invoice with the date of purchase.

- Only use the unit for the purposes for which it is intended.
- Do not alter or modify the unit.
- It is mandatory to respect the polarity of batteries and follow its order of placement as indicated in section 3.
- If a leakage is detected in the batteries protect your eyes and skin. Cover the batteries housing with a cloth before opening it to avoid that acid get sprayed onto your skin or eyes. If acid should spray into your eyes, rinse immediately with clear water for several minutes.
- Use the device only with compatible liquids and within the specified operating range (see technical specifications).

2 INSTALLATION

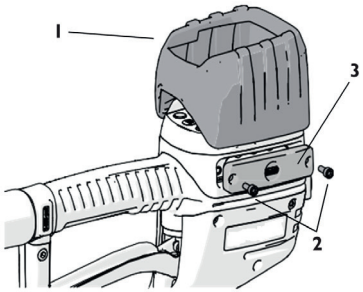
Before connecting the hose to the gun, you must assemble the swivel cover (1) into the hose (2). This cover is compatible with ½" hoses. Depending on the type of hose end (3) it may be necessary to open the groove at the end of the swivel cover to allow it to enter through the hose fitting.
To connect the hose, hold the hose end (3) stationary while turning the swivel end (4) of the swivel until the desired tightness is achieved.

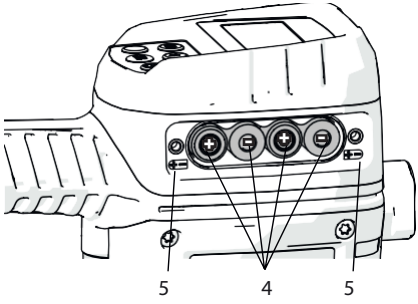


Connect outlet to the unit: On the opposite side, apply thread sealant to the outlet's threads (recommended sealant: Loctite® 243). Screw the outlet onto the unit. Tighten securely with an open-end wrench. Open all supply shut-off valves. Start the pump to pressurize the system. Before use, remove all air from the fluid lines and supply valves to ensure accurate readings.

3 BATTERIES INSTALLATION AND REPLACEMENT

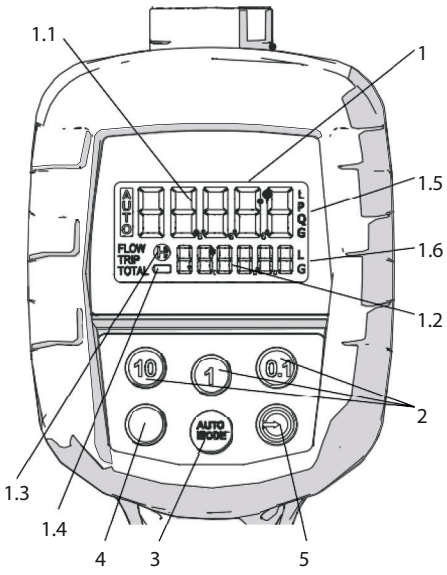
This equipment employs 4 AA 1.5 V alkaline batteries for its operation. The gun is supplied without these batteries installed.
Follow the procedure described below for installation or replacement:
- Remove the rubber cover (1) and then loosen the screws (2) and remove the battery housing cover (3).
- Install the supplied batteries (4) or equivalent batteries (see technical specifications) according to the alternating polarity as shown in the illustration (5).
- Place again the cover (3) and tighten the screws (2).
- Finally, mount the rubber protector (1).





4 OVERVIEW

1	Display
1.1	Partial counter
1.2	Total/trip counter
1.3	History mode of transactions activated (H)
1.4	Battery level indicator
1.5	Partial counter unit
1.6	Totalizer unit
2	Buttons for setting preset quantity
3	Preset mode button
4	ON/RESET button
5	Select button (adittional functions depending on menu)



The control gun turns off automatically after 30 seconds of inactivity to save energy. To switch the display on again press the ON button (4).
The display shows the partial counter (1.1) on the top row and by pressing the power button (4) the total counter or the trip counter (resettable totalizer) is shown alternately on the bottom line.
To reset the trip counter, press and hold the ON/RESET button until it resets to zero.

5 OPERATION

NOTE: By default and for your safety, dispensing is disabled. You must activate the AUTO mode as detailed below to be able to dispense fluid. Before activating the preset mode, make sure the trigger is not pulled. To begin dispensing fluid follow the procedure below:

1. By means of the quantity set buttons ("10", "1", "0.1" buttons) set the quantity you wish to dispense in the top row (fig. 1). Each press of the button increases the preset quantity by 10, 1 or 0.1 units. If you press and hold one of these buttons, the corresponding digit is reset to zero in each case.
   If you do not know the amount you want to dispense and you want to manually control the dispensing, preselect a safely larger amount than the volume you want to dispense. When you finish dispensing, the amount you actually dispensed will be stored.



Fig. 1

2. Once the quantity has been set, and making sure that the trigger is not pressed, press the "AUTO" button. The "AUTO" indicator lights up on the display, the partial counter is reset to zero and the preset quantity is shown on the bottom line (fig. 2). The gun is now ready for dispensing.

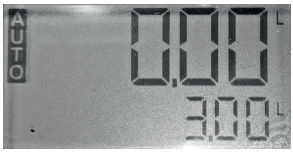
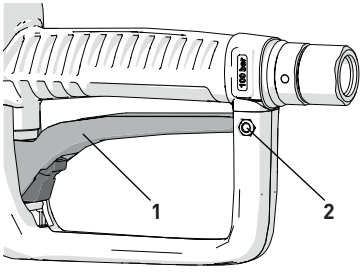


Fig. 2

3. During dispensing mode the trigger (1) may be manually operated or you can leave the trigger fixed in open valve position with the locking button (2). In both cases, the valve will automatically closed when the preset amount is reached.
   To lock the trigger in the open position: pull the trigger, move the locking button forward with your index finger and, holding it in this position, let the trigger down. Once the trigger is locked, you can stop pushing the button.



4. If you want to stop dispensing before the preset amount is reached, press the AUTO button. The display will show "-stop-" on the bottom line (fig. 3) and the amount dispensed up to that point is stored.

5. If dispensing is not interrupted, when the preset value is reached the valve closes automatically and "finish" is displayed on the bottom display line.



Fig. 3

6. Finally, release the trigger if it was manually operated or press it upwards and then let it return to its rest position if you had used the locking button.

5.1 USING THE MEMORIZED PRESETS

The gun has up to 10 user memorized presets that can be reused for quicker access to the most commonly used presets. These presets are numbered from 0 to 9.
To select these predefined presets follow the process below:

NOTE: Before activating the preset mode, make sure the trigger is not pulled.

1. Press the SELECT button. The display shows the preset number 1 (fig 4).



Fig. 4

2. Press SELECT again if you want to select another one of the preset positions. The display will show the stored values from PR1 to PR5. After displaying the preset PR-5, the display returns to the initial mode.

3. Once the desired preset position is displayed press the AUTO button. From this point on, the operation will be identical to that described at the beginning of "Operation" section.

Refer to the "Setting up memorized presets" section of the configuration menu for help on saving presets.

6 CONFIGURATION MENU

This gun allows the following settings:

- Set predefined values of most used presets.
- Setting of valve closing anticipation
- Setting of units of measurement
- AUTORESET mode: if set to "YES", once a preset is finished, the counter is reset after a few minutes.

6.1 NAVIGATION MENU

Press the ON/RESET and "SELECT" buttons simultaneously until the setup menu is displayed on the screen after about 3 seconds. Pressing the "SELECT" button allows navigation through the various menu functions.

To exit the menu, press the ON button from any screen.
A long press on the "SELECT" button enters the selected menu.

	Main dispensing screen.
PRESS "ON" + "SELECT" SIMULTANEOUSLY	
	Memorized presets configuration.
	Calibration with container. Also allows valve closure anticipation calibration.
	Manual introduction of calibration factor.
	Manual set of valve closure anticipation.
	Units setup.

6.2 SETTING UP MEMORIZED PRESETS

You can store up to 10 presets, numbered from "0" to "9". When configuring each of them keep in mind that only the presets that have a non-zero value stored will be visible, so you can manage the presets needed. The preset pr-0 is the only one that cannot be set to zero, so it will always be visible.

To set these values follow the procedure:

1. Simultaneously press the "ON" and "SELECT" buttons until the setup menu is displayed. The "Presets" menu is displayed on the screen:



2. Press and hold SELECT until the following screen is displayed:



3. Press SELECT successively until the preset you wish to set is displayed:

4. Use the quantity selection buttons (10, 1, 0.1) to set the desired value. A long press of these buttons resets the corresponding digit to zero. If you wish to set more presets, repeat the process from step 3.



5. Confirm the selection by pressing the "ON" button, the display returns to the main menu. Pressing the "ON" button again exits the configuration menu.

6.3 AUTOMATIC CALIBRATION WITH CONTAINER AND CALIBRATION OF VALVE ANTICIPATION

This menu allows you to calibrate the gun when a calibrated container is available. At the end of the calibration process you will also be asked if you want to calibrate the valve closing anticipation automatically. In most cases you will not need to calibrate the anticipation, only calibrate this parameter in the case of dispensing with very high flow rates and detecting that after performing the calibration process the dispensed quantity exceeds the preset quantity beyond the accuracy range.

To perform the calibration follow the procedure below:

1. Simultaneously press the "ON" and "SELECT" buttons until the setup menu is displayed:



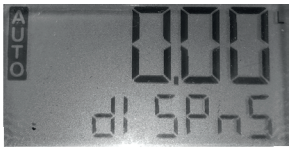
2. Press "SELECT" alternately until the "Calibr" menu is displayed:



3. Press and hold "SELECT" until "press auto" is shown on the display:



4. Press the AUTO button and the screen shown below will be displayed. At this step, you can start dispensing into the vessel.



5. Once you have reached the calibrated amount in your vessel, press AUTO again and "Adjust" will flash on the display. Press the "0.1" button to increase the amount and the "10" button to decrease the amount until the value matches the volume of the calibrated vessel.



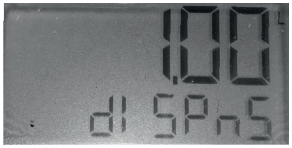
6. Press SELECT to confirm. The display will show "done" along with the new calibration factor.

7. You will then be asked if you want to calibrate the anticipation („Anticip"). Press SELECT for "yes" and "ON" for "no".



Remember that it will not be necessary to perform this process in normal operating conditions, only if you work with very high flow rates and you detect that after reaching the preset value the dispensed quantity exceeds the allowed accuracy above the preset value. Press ON to not calibrate the anticipation, you will return to the main menu and the new calibration factor will be saved. If you wish to calibrate the anticipation, press SELECT and proceed to the next step.

8. The calibration of valve anticipation factor is performed by dispensing 1 liter at the working flow rate. This preset configuration will appear on the display:



9. Press AUTO and then start dispensing. When the preset liter is reached, the gun will automatically calibrate the anticipation by displaying the new value on the screen. The display shows "done" and automatically returns to the main menu.

6.4 MANUAL SET OF CALIBRATION FACTOR

1. Simultaneously press the "ON" and "SELECT" buttons until the setup menu is displayed:



2. Press "SELECT" until the next menu is displayed:



3. Press and hold "SELECT" until "Cfactr" flashes in second line and the current calibration factor is displayed:



4. Set the value of the new calibration factor. Pressing the "0.1" quantity button increments the units and the "10" button decrements the units.

5. Confirm the selection by pressing the "ON" button, the display returns to the main menu. Pressing the "ON" button again exits the configuration menu.

$$\text{calibration factor} = \frac{\text{quantity shown on display}}{\text{actual quantity dispensed}} \times 1000$$

6.5 VALVE CLOSING ANTICIPATION MANUAL SETUP

WARNING: Under normal operating conditions, do not change this value. Only at very high flow rates you may notice that the dispensed value slightly exceeds the preset value due to the valve closing delay time.

Remember that you can automatically calibrate this factor within the calibration menu or manually by following the procedure below:

1. Simultaneously press the "ON" and "SELECT" buttons until the setup menu is displayed.



2. Press "SELECT" until the following screen is displayed:



3. Press and hold "SELECT" until "FCLOSE" flashes on second line and the current factor is displayed:



4. The default value displayed is zero. Set the value of the new calibration factor. Pressing the quantity button "0.1" increases the units and the button "10" decreases the units.
   Set an aproximate value according to the following table:

MEASUREMENT DEVIATION (l)	FCLOSE VALUE
0,01	1
0,02	2
0,03	3
0,04	4
0,05	5
0,06	6
0,07	7

5. Press ON to save the new value and return to the main menu.

6. Repeat the measurement and readjust if necessary.

7 UNITS SETUP

1. Simultaneously press the "ON" and "SELECT" buttons until the setup menu is displayed:



2. Press "SELECT" alternately until the "UNITS" menu is displayed:



3. Press and hold "SELECT" until "Units" flashes on the second line and the current units are displayed:



4. Press "SELECT" alternately until the desired units are displayed. The available settings are:

PARCIAL	TOTAL
L	L
P	G
Q	G
G	G

5. Confirm the selection by pressing the "ON" button, the display returns to the main menu. Pressing the "ON" button again exits the configuration menu.

8 DELIVERY HISTORY MENU

The last 5 deliveries can be displayed following the procedure below:

1. Press and hold SELECT until the following screen is displayed:



2. The last transaction performed is displayed. The partial counter shows the amount dispensed.

3. Press SELECT to navigate through the last 5 deliveries performed.

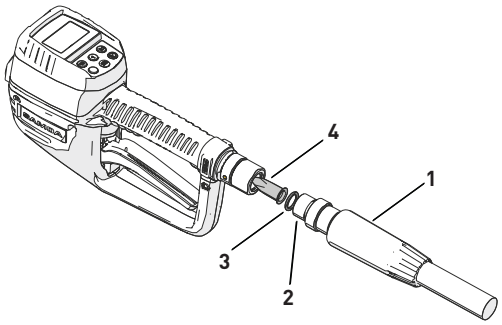
4. To return to the home screen press the ON button.

9 STRAINER MAINTAINANCE

WARNING: Release all pressure within the system and disconnect the air supply to the pump prior to performing strainer replacement. Discharge pressure operating the gun into an appropiate container and open any bleeder-type air valves and fluid drain valver in the system if necessary.

The gun can be provided with a strainer (optional). To inspect strainer or make replacement read the following procedure:

- Remove the cover (1) (optional) of the swivel and loosen the nut (2) of the hose.
- Remove the o-ring (3) fixing the filter (4).
- Check the filter and clean it or replace as necessary.
- Place again the filter with the o-ring and install the hose with the swivel cover.



10 TECHNICAL DATA

Thread port	½" BSP
Moist parts materials	Acetal, stainless steel, NBR, aluminum, brass, zinc plated steel
Meter type	Oval gear
Flowrate	1-30 l/min (0.25 - 7.5 US gal/min)
Maximum pressure	100 bar (1450 psi)
Temperature range	-10 a 50 ºC (14 a 122 ºF)
Accuracy (oil)	±0,5 %
Accuracy (coolant solutions)	±1 %
Viscosity range	Up to 2000 mPa.s
Display	LCD with double row digits
Units	Litres, galons, quarts, pints
Batteries	4 x AA 1.5V
Weight (with nozzle and batteries)	2.1 kg (4.6 lb)
Dimensions (without nozzle tube)	297 x 89 x 155 mm (11.7" x 3.5" x 6.1") (length x width x height)

11 TROUBLESHOOTING GUIDE

Problem	Possible cause	Solution
Screen does not turn on	Discharged batteries	Replace batteries
	Stand-by mode	Press ON button
	loose batteries cover	Thighten batteries cover screws
Fluid not being dispensed	AUTO mode is not activated	Activate AUTO mode, see section "Operation"
Fluid not being dispensed and AUTO mode is activated	AUTO mode is activated with trigger pulled	Release trigger, deactivate AUTO mode and re-activate it making sure that the trigger is not pressed
Accuracy error	Very high or very low flowrates	Calibrate
	Very high or low (water based fluid) fluid viscosity	Calibrate
Low flowrate	Strainer damaged or dirty	Replace or clean strainer
	Low pump pressure	Increase pump air pressure
Dispensed quantity exeeds preset value	Very high flowrate	Adjust valve anticipation closing factor

12 DISPOSAL



This symbol means that according to local laws and regulations your product and/or its battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches its end of life, take it to a collection point designated by local authorities. The separate collection and recycling of your product and/or its battery at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

1 INTRODUCTION

REMARQUE : Cet appareil est destiné à un usage professionnel.
Lire toutes les instructions de ce manuel avant utilisation.

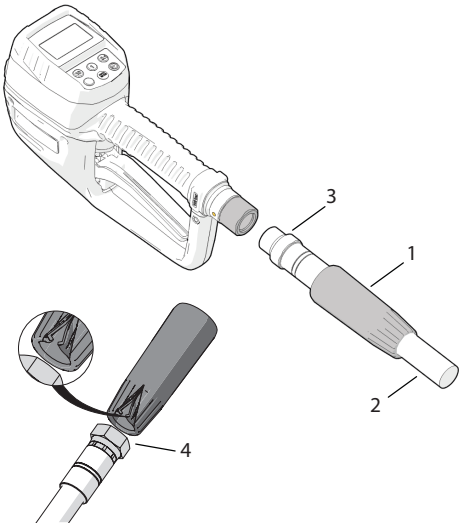
Cet appareil de mesure est spécialement conçu pour mesurer les produits pétroliers. Ne l'utilisez pas pour les liquides lave-glace, le liquide de frein ou les solutions à base d'eau.
Si vous respectez le mode d'emploi et utilisez le produit conformément à l'usage prévu, notre responsabilité s'applique dans le cadre de l'obligation légale de garantie. En cas de recours au titre de la garantie, veuillez impérativement joindre la facture de votre revendeur indiquant la date d'achat.

- N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné.
- Ne modifiez pas l'appareil.
- Respectez la polarité des piles et suivez l'ordre de placement indiqué à la section 3.
- Si les piles coulent, protégez-vous les yeux. Ouvrez le compartiment à piles après l'avoir recouvert d'un chiffon afin d'éviter les projections. En cas de contact avec le liquide s'échappant de la pile.
- Utilisez l'appareil uniquement avec des liquides compatibles et dans la plage de fonctionnement indiquée (voir la section spécifications techniques).

2 INSTALLATION

Avant de raccorder le tuyau au pistolet, vous devez monter le capuchon pivotant (1) sur le tuyau (2). Ce capuchon est compatible avec les tuyaux de ½ pouce. Selon le type d'embout (3), il peut être nécessaire d'élargir la rainure à l'extrémité du capuchon pivotant pour permettre son insertion dans le raccord du tuyau.

Pour raccorder le tuyau, maintenez l'embout (3) immobile tout en tournant l'extrémité pivotante (4) du capuchon jusqu'à obtenir le serrage souhaité.

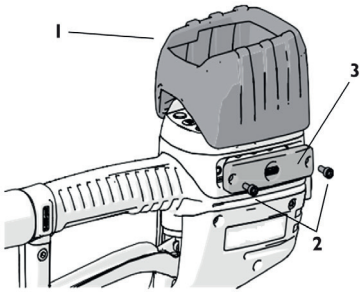


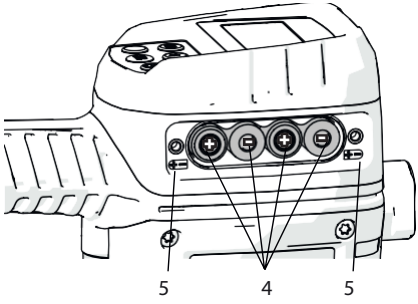
Raccorder le bec verseur à l'appareil: de l'autre côté, appliquez un produit d'étanchéité sur le filetage du bec verseur (produit d'étanchéité recommandé : Loctite® 243). Vissez le bec verseur sur l'appareil. Serrez fermement à l'aide d'une clé à fourche. Ouvrez toutes les vannes d'arrêt d'alimentation. Démarrez la pompe pour mettre le système sous pression. Avant utilisation, purgez complètement l'air des conduites de fluide et des vannes d'alimentation afin de garantir un affichage précis.

3 INSTALLATION ET REMPLACEMENT DES PILES

Cet appareil fonctionne avec 4 piles alcalines AA de 1,5 V. Le pistolet est livré sans piles.
Suivez les instructions ci-dessous pour l'installation ou le remplacement:

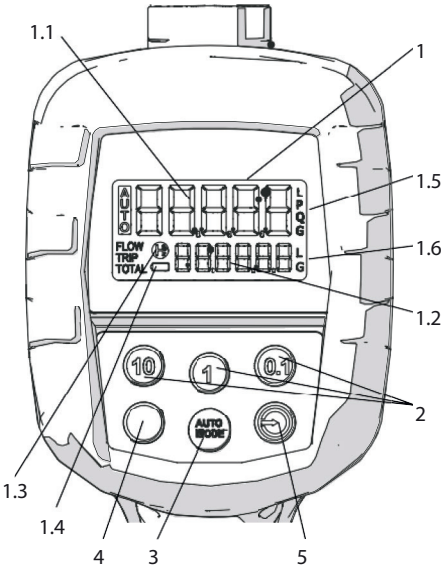
- Retirez la protection en caoutchouc (1), puis desserrez les vis (2) et retirez le couvercle du compartiment à piles (3).
- Insérez les piles fournies (4) ou des piles équivalentes (voir les caractéristiques techniques) en respectant l'alternance de polarité indiquée sur l'illustration (5).
- Remettez le couvercle (3) en place et serrez les vis (2).
- Pour finir, remettez le cache en caoutchouc (1) en place.





4 VUE D'ENSEMBLE

1	Écran
1.1	Compteur partiel
1.2	Compteur total/trajet
1.3	Mode historique des transactions activé(H)
1.4	Indicateur de niveau de batterie
1.5	Unité compteur partiel
1.6	Unité de totalisateur
2	Boutons de réglage de la quantité préréglée
3	Bouton de mode prédéfini
4	Bouton ON/RESET
5	Bouton Sélectionner (fonctions supplémentaires selon le menu)



Le pistolet de commande s'éteint automatiquement après 30 secondes d'inactivité pour économiser de l'énergie. Pour rallumer l'écran, appuyez sur le bouton ON (4). L'écran affiche le compteur partiel (1.1) sur la ligne du haut et en appuyant sur le bouton d'alimentation (4) le compteur total ou le compteur de trajets (totalisateur réinitialisable) est affiché alternativement sur la ligne du bas. Pour réinitialiser le compteur de trajets, maintenez enfoncé le bouton ON/RESET jusqu'à ce qu'il se remette à zéro.

5 OPÉRATION

REMARQUE : par défaut et pour votre sécurité, la distribution de liquide est désactivée. Vous devez activer le mode AUTO comme décrit ci-dessous pour pouvoir distribuer du liquide. Avant d'activer le mode préréglé, assurez-vous que la gâchette n'est pas enfoncée. Procédez comme suit pour commencer la distribution de liquide:

1. À l'aide des touches de réglage de la quantité (touches « 10 », « 1 », « 0,1 »), réglez la quantité que vous souhaitez distribuer (rangée supérieure) (fig. 1). Chaque pression sur une touche augmente la quantité préréglée de 10, 1 ou 0,1 unité. Si vous maintenez l'une de ces touches enfoncées, le chiffre correspondant est remis à zéro. Si vous ne connaissez pas la quantité que vous souhaitez distribuer et que vous souhaitez contrôler la distribution manuellement, sélectionnez une quantité qui est certainement supérieure à celle que vous souhaitez distribuer. Une fois le processus de dosage terminé, la quantité réellement distribuée est enregistrée.



Fig. 1

2. Une fois la quantité réglée et après vous être assuré que le bouton de déclenchement n'est pas enfoncé, appuyez sur la touche « AUTO ». L'indication « AUTO » s'affiche à l'écran, le compteur partiel est remis à zéro et la quantité présélectionnée s'affiche sur la ligne inférieure (fig. 2). Le compteur manuel est désormais prêt pour le dosage.

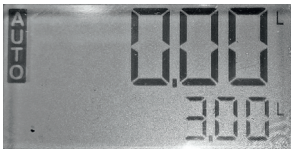
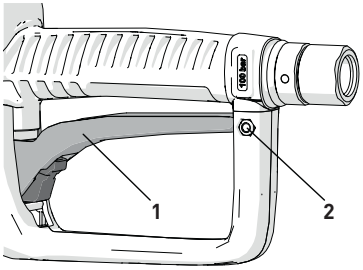


Fig. 2

3. Pendant le dosage, vous pouvez actionner manuellement la gâchette (1) ou la bloquer à l'aide du dispositif de verrouillage (2). Dans les deux cas, la vanne interrompt automatiquement l'alimentation lorsque la quantité préréglée est atteinte. Pour verrouiller la gâchette en position ouverte : tirez la gâchette, poussez le bouton de verrouillage vers l'avant avec l'index et abaissez la gâchette tout en la maintenant dans cette position. Une fois la gâchette verrouillée, vous pouvez relâcher le bouton.



4. Si vous souhaitez arrêter la distribution avant d'avoir atteint la quantité prédéfinie, appuyez sur la touche AUTO. Le message « -stop- » s'affiche sur la ligne inférieure de l'écran (fig. 3) et la quantité distribuée jusqu'à ce moment-là est enregistrée.



Fig. 3

5. Si la distribution n'est pas interrompue, lorsque la valeur préréglée est atteinte, la vanne se ferme automatiquement et « Finish » s'affiche sur la ligne inférieure de l'affichage.

6. Enfin, relâchez la gâchette si elle était actionnée manuellement ou poussez-la vers le haut puis laissez-la revenir en position de repos si vous aviez utilisé le bouton de verrouillage.

5.1 UTILISATION DES PRESETS MEMORISES

Le pistolet a jusqu'à 10 préréglages mémorisés par l'utilisateur qui peuvent être réutilisés pour un accès plus rapide aux préréglages les plus couramment utilisés. Ces préréglages sont numérotés de 0 à 9. Pour sélectionner ces préréglages prédéfinis, suivez le processus ci-dessous:

REMARQUE : Avant d'activer le mode préréglé, assurez-vous que la gâchette n'est pas tirée.

1. Appuyez sur le bouton SÉLECTIONNER. L'écran affiche le numéro de préréglage 1 (fig. 4).

2. Appuyez à nouveau sur SELECT si vous souhaitez sélectionner une autre des positions préréglées. L'écran affichera les valeurs stockées de PR1 à PR5. Après avoir affiché le préréglage PR-5, l'affichage revient au mode initial.

3. Une fois la position préréglée souhaitée affichée, appuyez sur le bouton AUTO. A partir de ce moment, le fonctionnement sera identique à celui décrit au début de la section « Fonctionnement ».



Fig. 4

Reportez-vous à la section « Configuration des préréglages mémorisés » du menu de configuration pour obtenir de l'aide sur la sauvegarde des préréglages.

6 CONFIGURATION DU MENU

Ce pistolet permet les réglages suivants:

- Définir les valeurs prédéfinies des préréglages les plus utilisés.
- Réglage de l'anticipation de fermeture des vannes
- Paramétrage des unités de mesure
- Mode AUTORESET: s'il est réglé sur « OUI », une fois un préréglage terminé, le compteur est remis à zéro après quelques minutes.

6.1 MENU DE NAVIGATION

Appuyez simultanément sur les boutons ON/RESET et « SELECT » jusqu'à ce que le menu de configuration s'affiche à l'écran après environ 3 secondes. Appuyer sur le bouton « SELECT » permet de naviguer dans les différentes fonctions du menu.

Pour quitter le menu, appuyez sur le bouton ON à partir de n'importe quel écran. Un appui long sur le bouton « SELECT » permet d'entrer dans le menu sélectionné.

	Écran de distribution principal.
APPUYEZ SIMULTANÉMENT SUR "ON" + "SELECT"	
	Configuration des quantités prédéfinies.
	Étalonnage par réservoir. Permet également d'étalonner le temps de réponse de la fermeture de la vanne.
	Saisie manuelle du facteur d'étalonnage.
	Réglage manuel de l'avance de fermeture de la vanne.
	Réglage de l'unité de mesure.

6.2 CONFIGURATION DES PRESETS MEMORISES

Vous pouvez stocker jusqu'à 10 préréglages, numérotés de « 0 » à « 9 ». Lors de la configuration de chacun d'eux, gardez à l'esprit que seuls les préréglages qui ont une valeur non nulle stockée seront visibles, vous pouvez donc gérer les préréglages nécessaires.
Le préréglage pr-0 est le seul qui ne peut pas être mis à zéro, il sera donc toujours visible.

Pour régler ces valeurs, suivez la procédure ci-dessous:

1. Appuyez simultanément sur les boutons « ON » et « SELECT » jusqu'à ce que le menu de configuration s'affiche. Le menu "Préréglages" s'affiche à l'écran.



2. Appuyez et maintenez SELECT jusqu'à ce que l'écran suivant s'affiche :



3. Appuyez successivement sur SELECT jusqu'à ce que le préréglage que vous souhaitez définir s'affiche.

4. Utilisez les boutons de sélection de quantité (10, 1, 0,1) pour régler la valeur souhaitée. Un appui long sur ces boutons remet le chiffre correspondant à zéro. Si vous souhaitez définir plus de préréglages, répétez le processus à partir de l'étape 3.



5. Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton « ON », l'affichage revient au menu principal. Un nouvel appui sur le bouton « ON » quitte la CONFIGURATION DU MENU.

6.3 CALIBRAGE AUTOMATIQUE AVEC CONTENEUR ET CALIBRAGE D'ANTICIPATION DE LA VANNE

Ce menu vous permet de calibrer le pistolet lorsqu'un conteneur calibré est disponible. À la fin du processus d'étalonnage, il vous sera également demandé si vous souhaitez étalonner automatiquement l'anticipation de fermeture de la vanne. Dans la plupart des cas, vous n'aurez pas besoin de calibrer l'anticipation, étalonnez ce paramètre uniquement dans le cas d'une distribution avec des débits très élevés et détectez qu'après avoir effectué le processus d'étalonnage, la quantité distribuée dépasse la quantité préréglée au-delà de la plage de précision.
Pour effectuer l'étalonnage, suivez la procédure ci-dessous :

1. Appuyez simultanément sur les boutons « ON » et « SELECT » jusqu'à ce que le menu de configuration s'affiche.



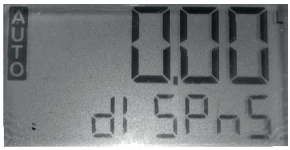
2. Appuyez alternativement sur « SELECT » jusqu'à ce que le menu « Calibr » s'affiche.



3. Appuyez et maintenez enfoncé « SELECT » jusqu'à ce que « appuyez sur auto » s'affiche à l'écran.



4. Appuyez sur le bouton AUTO et l'écran illustré s'affichera. À cette étape, vous pouvez commencer à distribuer dans le récipient.



5. Une fois que vous avez atteint la quantité calibrée dans votre récipient, appuyez à nouveau sur AUTO et «Adjust» clignotera sur l'écran. Appuyez sur le bouton "0.1" pour augmenter la quantité et sur le bouton "10" pour diminuer la quantité jusqu'à ce que la valeur corresponde au volume du récipient calibré.



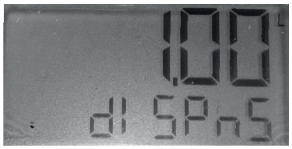
6. Appuyez sur SÉLECTIONNER pour confirmer. L'écran affichera « done » avec le nouveau facteur d'étalonnage.

7. Il vous sera alors demandé si vous souhaitez calibrer l'anticipation („Anticip"). Appuyez sur SELECT pour « oui » et sur « ON » pour « non ».



N'oubliez pas qu'il ne sera pas nécessaire d'effectuer ce processus dans des conditions de fonctionnement normales, uniquement si vous travaillez avec des débits très élevés et que vous détectez qu'après avoir atteint la valeur prédéfinie, la quantité distribuée dépasse la précision autorisée au-dessus de la valeur prédéfinie. Appuyez sur ON pour ne pas calibrer l'anticipation, vous retournerez au menu principal et le nouveau facteur de calibrage sera enregistré. Si vous souhaitez calibrer l'anticipation, appuyez sur SELECT et passez à l'étape suivante.

8. L'étalonnage du facteur d'anticipation de la vanne s'effectue en distribuant 1 litre au débit de travail. Cette configuration prédéfinie apparaîtra déjà à l'écran:



9. Appuyez sur AUTO puis lancez la distribution. Lorsque le litre préréglé est atteint, le pistolet calibrera automatiquement l'anticipation en affichant la nouvelle valeur sur l'écran. L'écran affiche « done » et revient automatiquement au menu principal.

6.4 SET MANUEL FACTEUR DE CALIBRAGE

1. Appuyez simultanément sur les boutons « ON » et « SELECT » jusqu'à ce que le menu de configuration s'affiche.



2. Appuyez sur "SELECT" jusqu'à ce que le menu suivant s'affiche.



3. Appuyez et maintenez enfoncé « SELECT » jusqu'à ce que « Cfactr » clignote sur la deuxième ligne et que le facteur d'étalonnage actuel s'affiche.



4. Définissez la valeur du nouveau facteur d'étalonnage. Appuyer sur le bouton de quantité « 0,1 » incrémente les unités et le bouton « 10 » décrémente les unités.

5. Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton « ON », l'affichage revient au menu principal. Un nouvel appui sur le bouton « ON » quitte la CONFIGURATION DU MENU.

$$\text{Factor} = \frac{\text{quantité affichée à l'écran}}{\text{quantité réelle distribuée}} \times 1000$$

6.5 CONFIGURATION MANUELLE D'ANTICIPATION DE FERMETURE DE VANNE

⚠ **REMARQUE : Dans des conditions de fonctionnement normales, ne modifiez pas cette valeur. Ce n'est qu'à des débits très élevés que vous pouvez remarquer que la valeur distribuée dépasse légèrement la valeur préréglée en raison du délai de fermeture de la vanne.**

N'oubliez pas que vous pouvez calibrer automatiquement ce facteur dans le menu de calibrage ou manuellement en suivant la procédure ci-dessous :

1. Appuyez simultanément sur les boutons « ON » et « SELECT » jusqu'à ce que le menu de configuration s'affiche.



2. Appuyez sur « SELECT » jusqu'à ce que l'écran suivant s'affiche :



3. Appuyez et maintenez enfoncé « SELECT » jusqu'à ce que « FCLOSE » clignote sur la deuxième ligne et que le facteur actuel s'affiche.



4. La valeur par défaut affichée est zéro. Définissez la valeur du nouveau facteur d'étalonnage. Appuyer sur le bouton de quantité « 0,1 » incrémente les unités et le bouton « 10 » décrémente les unités.
   Définissez une valeur approximative selon le tableau suivant :

ÉCART DE MESURE (l)	VALEUR FCLOSE
0,01	1
0,02	2
0,03	3
0,04	4
0,05	5
0,06	6
0,07	7

5. Appuyez sur ON pour enregistrer la nouvelle valeur et revenir au menu principal.

6. Répétez la mesure et réajustez si nécessaire.

7 CONFIGURATION DES UNITÉS

1. Appuyez simultanément sur les boutons «ON» et «SELECT» jusqu'à ce que le menu de configuration s'affiche.



2. Appuyez alternativement sur «SELECT» jusqu'à ce que le menu « UNITS » s'affiche.



3. Appuyez et maintenez enfoncé « SELECT » jusqu'à ce que « Unités » clignote sur la deuxième ligne et que les unités actuelles s'affichent.



4. Appuyez sur « SELECT » en alternance jusqu'à ce que les unités souhaitées s'affichent. Les paramètres disponibles sont:

TEILWEISE	GESAMT
L	L
P	G
Q	G
G	G

5. Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton «ON», l'affichage revient au menu principal. Un nouvel appui sur le bouton «ON» quitte la CONFIGURATION DU MENU.

8 MENU HISTORIQUE DE TRANSACTIONS

Les 5 dernières transactions peuvent être affichées en suivant la procédure ci-dessous :

1. Appuyez et maintenez SELECT jusqu'à ce que l'écran suivant s'affiche :



2. La dernière transaction effectuée s'affiche. Le compteur partiel indique la quantité distribuée.

3. Appuyez sur SELECT pour parcourir les 5 dernières transactions effectuées.

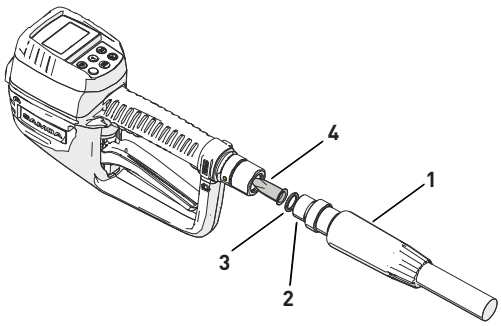
4. Pour revenir à l'écran d'accueil, appuyez sur le bouton ON.

9 ENTRETIEN DU FILTRE

REMARQUE : Relâchez toute la pression dans le système et débranchez l'alimentation en air de la pompe avant d'effectuer le remplacement du filtre. Décharger la pression faisant fonctionner le pistolet dans un récipient approprié et ouvrir les vannes d'air de type purgeur et la vanne de vidange de fluide dans le système si nécessaire.

Le DIGIMET E30 Preset peut être fourni avec une crépine (en option). Pour inspecter la crépine ou effectuer son remplacement, lisez la procédure suivante :

- Retirez le couvercle (1) (optionnel) du pivot et desserrez l'écrou (2) du tuyau.
- Retirez le joint torique (3) fixant le filtre (4) puis filtrez.
- Vérifiez le filtre et nettoyez-le ou remplacez-le si nécessaire.
- Remettez le filtre avec le joint torique et installez le tuyau avec le couvercle pivotant (optionnel).



10 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Port de filetage	½" BSP
Matériaux de pièces humides	Acétal, acier inoxydable, NBR, aluminium, laiton, acier zingué
Type de compteur	Engrenage ovale
Débit	1-30 l/min (0.25 - 7.5 US gal/min)
Pression maximale	100 bar (1450 psi)
Écart de température	-10 à 50 °C (14 à 122 °F)
Précision (huile)	±0,5 %
Précision (solutions refroidissement)	±1 %
Viscosité	Jusqu'à 2000 mPa.s
Affichage LCD avec chiffres à double rangée	Affichage LCD avec chiffres à double rangée
Unités	Litres, gallons, pintes
Batteries	4 x AA 1.5V
Poids (avec buse et piles)	2.1 kg (4.6 lb)
Dimensions (sans tube de buse)	297 x 89 x 155 mm (11.7" x 3.5" x 6.1") (Longueur x Largeur x Hauteur)

11 GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
L'écran ne s'allume pas	Batteries déchargées	Remplacer les piles
	Mode Stand-by	Appuyer sur le bouton ON
	Couvercle des piles desserré	Serrer les vis du couvercle de la batterie
Le fluide n'est pas distribué	Mode AUTO non activé	Appuyer sur le mode AUTO
Le pistolet ne fournit pas de fluide et le mode AUTO est activé.	Mode AUTO activé avec la gâchette enfoncée	Relâcher la gâchette, désactiver le mode AUTO et réactiver-le en vous assurant que la gâchette n'est pas enfoncée
Erreur de précision	Débits utilisés très élevés ou faibles	Étalonner
	Viscosité du fluide très élevée ou faible (fluide à base d'eau)	Étalonner
Low-Flow	Filtre endommagé ou sale	Remplacer ou nettoyer le filtre
	Basse pression de la pompe	Augmenter la pression d'air de la pompe
La quantité distribuée dépasse la valeur prédéfinie	Débit très élevé	Ajuster le facteur de fermeture d'anticipation de la vanne

12 INFORMATIONS SUR L'ÉLIMINATION



Le symbole ci-dessus signifie que, conformément aux lois et réglementations locales, votre produit et/ou sa batterie doit être éliminé séparément des déchets ménagers. Lorsque ce produit arrive en fin de vie, apportez-le à un point de collecte désigné par les autorités locales. La collecte séparée et le recyclage de votre produit et/ou de sa batterie au moment de la mise au rebut contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'il est recyclé d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement.

1 INTRODUCCIÓN

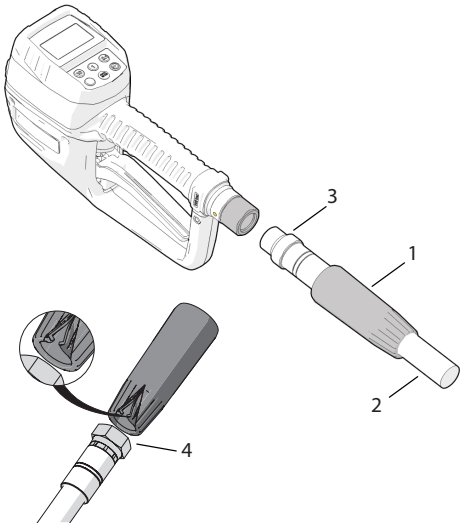
ADVERTENCIA: Este equipo está destinado a uso profesional. Lea todas las instrucciones de este manual antes de su uso.

Este dispositivo de medición está diseñado específicamente para medir productos petrolíferos. **No lo utilices para líquido limpiaparabrisas, líquido de frenos ni soluciones a base de agua.**
Solo se permiten modificaciones o alteraciones del dispositivo previa consulta con el fabricante.
Si se siguen las instrucciones de uso y el dispositivo se utiliza según lo previsto, asumimos la responsabilidad dentro del ámbito de la obligación de garantía legal. Para reclamaciones de garantía, asegúrate de adjuntar la factura de tu distribuidor con la fecha de compra.

- Use el equipo sólo para los fines a los que está destinado.
- No altere o modifique el equipo.
- Es obligatorio respetar la polaridad de las baterías y seguir el orden de colocación indicado en el apartado 3.
- Si se produce una fuga en las pilas, protéjase los ojos. Abra el compartimento de las pilas después de haberla cubierto con un paño para evitar cualquier salpicadura. En caso de contacto con el líquido liberado por la pila, enjuague inmediatamente con agua limpia y consulte a un médico urgentemente.
- Use el equipo sólo con fluidos compatibles y en el rango de funcionamiento especificado (consultar apartado de especificaciones técnicas).

2 INSTALACIÓN

Antes de conectar la manguera a la pistola debe introducir el protector de rótula (1) en la manguera (2). TEste protector es compatible con mangueras de ½". En función del tipo de terminal (3) de la manguera puede ser necesario abrir la ranura del extremo del protector para permitir su entrada por el racor (4) de la misma.
Para conectar la manguera mantenga fijo el terminal de la manguera (3) mientras hace girar el extremo giratorio (4) de la rótula hasta lograr el apriete deseado.

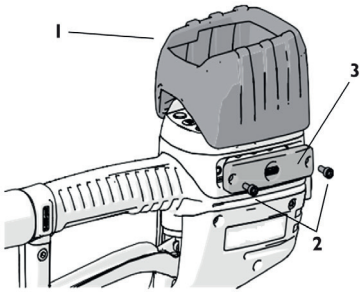


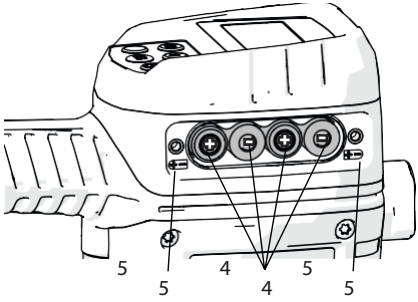
Conecte la salida a la unidad: en el lado opuesto, aplique sellador de roscas a las roscas de la salida (sellador recomendado: Loctite® 243). Atornille la salida a la unidad. Apriete firmemente con una llave de boca abierta. Abra todas las válvulas de cierre de suministro. Ponga en marcha la bomba para presurizar el sistema. Antes de utilizarlo, elimine todo el aire de las tuberías de fluido y de las válvulas de suministro para garantizar la precisión de las lecturas.

3 MONTAJE Y SUSTITUCIÓN DE LAS BATERÍAS

Este equipo emplea para su funcionamiento 4 pilas alcalinas tamaño AA de 1.5 V. La pistola se suministra sin las pilas montadas, siga el siguiente procedimiento para su instalación o sustitución:

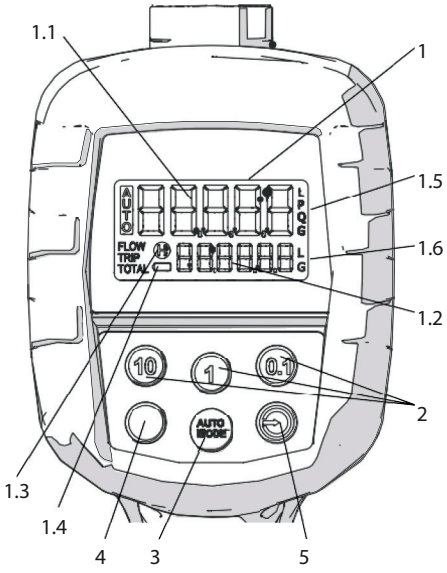
- Retire el protector de goma (1) y a continuación afloje los tornillos (2) y retire la tapa del compartimento de baterías (3).
- Instale las pilas suministradas (4) o unas equivalentes (ver especificaciones técnicas) respetando la polaridad alterna indicada en la ilustración (5).
- Vuelva a poner la tapa (3) y apriete los tornillos (2).
- Por último, monte el protector de goma (1).





4 VISIÓN GENERAL

1	Pantalla
1.1	Contador parcial
1.2	Contador total/trip/flow (opcional)
1.3	Modo histórico de transacciones activo (H)
1.4	Indicador de nivel de batería
1.5	Unidades de contador parcial
1.6	Unidades de contador total
2	Botones de selección de cantidad a preseleccionar
3	Botón de activación/desactivación de modo preselección
4	Botón de encendido/RESET
5	Botón select Varias funciones en función de la pantalla



La pistola se apaga automáticamente trascurridos 30 segundos de inactividad para ahorrar energía. Para encender la pantalla pulse el botón de encendido (4).
La pantalla muestra el contador parcial (1.1) en la fila superior y mediante la pulsación del botón de encendido (4) se muestra alternativamente en la línea inferior el contador total o el trip (totalizador reseteable).
Para resetear el contador trip, mantenga pulsado el botón de encendido hasta que se ponga a cero.

5 MANEJO

NOTA: Por defecto y para su seguridad, el dispensado está desactivado, debe activar el modo AUTO según se detalla a continuación para poder dispensar fluido. Antes de activar la preselección, asegúrese de que el gatillo no está accionado.

1. Por medio de los botones de ajuste de cantidad (botones "10", "1", "0.1") ajuste la cantidad que desea dispensar en la fila superior (Fig. 1). Cada pulsación del botón incrementa en 10, 1 o 0.1 unidades la cantidad preseleccionada. Si mantiene pulsado uno de esos botones, se pone a cero el dígito correspondiente en cada caso. Si desconoce la cantidad que quiere dispensar y usted desea controlar manualmente el dispensado, preseleccione una cantidad con seguridad mayor que la que quiere dispensar. Cuando finalice el dispensado se almacenará la cantidad que realmente dispensó.



Fig. 1

2. Una vez ajustada la cantidad, y asegurando que el gatillo no está pulsado, pulse el botón "AUTO". En la pantalla se ilumina el indicador "AUTO", el contador parcial se pone a cero y en la línea inferior se muestra la cantidad preseleccionada (Fig. 2). La pistola queda a la espera de iniciar el dispensado.

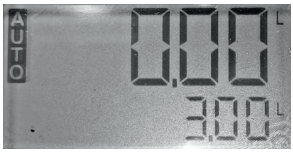
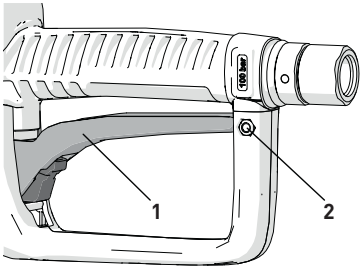


Fig. 2

3. Durante el dispensado, puede accionar manualmente el gatillo (1) o puede dejar el gatillo fijo mediante el botón de bloqueo (2). En ambos casos, la válvula cortará automáticamente el suministro cuando se alcance la cantidad preseleccionada.
Para bloquear el gatillo en posición abierta: acciona el gatillo, desplazar el botón de bloqueo con su dedo índice hacia adelante y manteniéndolo en esa posición deje descender el gatillo. Una vez que el gatillo queda fijo puede dejar de empujar el botón.



4. Si desea detener el dispensado antes de que alcance la cantidad preseleccionada, pulse el botón AUTO. La pantalla mostrará "-stop-" en la línea inferior (Fig. 3) y se almacena la cantidad dispensada hasta ese momento.

5. Si no se interrumpe el dispensado, cuando se alcanza la preselección la válvula cierra automáticamente y se muestra "finish" en la línea inferior de pantalla.



Fig. 3

6. Finalmente, suelte el gatillo si lo estaba accionado de manera manual o presiónelo hacia arriba y después déjelo volver a su posición de reposo si había empleado el botón de bloqueo.

5.1 DISPENSADO MEDIANTE PRESELECCIONES PREDEFINIDAS

La pistola dispone de hasta 10 preselecciones memorizadas por el usuario que puede emplear para acceder más rápidamente a las preselecciones más usadas habitualmente. Estas preselecciones se numeran de la 0 a la 9.
Para seleccionar estas preselecciones predefinidas siga el siguiente proceso:

NOTA: Antes de activar la preselección, asegúrese de que el gatillo no está accionado.

1. Pulse el botón SELECT. La pantalla muestra la preselección predefinida número 1 (Fig. 4).

2. Pulse nuevamente SELECT si desea seleccionar otro de los valores predefinidos. La pantalla mostrará los distintos valores almacenados desde PR1 hasta PR5. Después de visualizar el predefinido PR-5, la pantalla vuelve a mostrar el modo inicial.

3. Una vez mostrada la preselección deseada pulse el botón AUTO. A partir de aquí el funcionamiento será idéntico al descrito en el apartado "manejo".



Fig. 4

Consulte el apartado "Configurar preselecciones de rápido acceso" del menú configuración para ayuda sobre su guardado.

6 MENÚ DE CONFIGURACIÓN

Esta pistola permite las siguientes configuraciones:

- Establecer valores predefinidos de preselecciones más usadas.
- Ajuste de anticipación de cierre de válvula.
- Configuración de unidades de medida.
- Modo AUTORESET: si se configura en "YES", una vez finalizada una preselección, el contador se resetea transcurridos unos minutos.

6.1 NAVEGACIÓN POR EL MENÚ

Presione simultáneamente los botones de encendido y "SELECT" hasta que transcurridos unos 3 segundos se muestra por pantalla el menú de configuración. La pulsación del botón "SELECT" permite la navegación por las distintas funciones del menú.

Para salir del menú, desde cualquier pantalla pulse el botón ON.
Una pulsación prolongada del botón "SELECT" accede al menú seleccionado.

	Pantalla inicial de dispensado
PULSACIÓN SIMULTÁNEA ON+SELECT	
	Menú de ajuste de preselecciones más usadas.
	Calibración mediante recipiente. También permite calibrar la anticipación de cierre de válvula.
	Introducción directa del factor de calibración.
	Ajuste de anticipación de cierre de válvula.
	Configuración de unidades.

6.2 AJUSTAR PRESELECCIONES PREDEFINIDAS

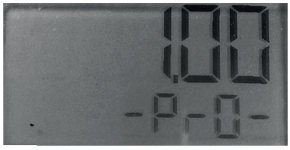
Puede memorizar hasta 10 preselecciones, numeradas de la "0" a la "9". Cuando configure cada una de ellas tenga en cuenta que sólo serán visibles las preselecciones que tengan almacenado algún valor distinto de cero, de esta manera puede controlar el número que desea emplear. La preselección pr-0 es la única que no se puede poner a cero por lo que siempre estará visible.

Para establecer estos valores siga el procedimiento:

1. Presione simultáneamente los botones "ON" y "SELECT" hasta que se muestre el menú de configuración. El menú "Presets" ya aparece en pantalla:



2. Mantenga pulsado SELECT hasta que se muestra la siguiente pantalla:



3. Pulse SELECT sucesivamente hasta visualizar el predefinido que desea establecer.

4. Mediante los botones de selección de cantidad (10, 1, 0.1) fije el valor deseado. Una pulsación prolongada de estos botones pone a cero el dígito correspondiente. Si desea fijar más predefinidos repita el proceso desde el punto 3.



5. Confirme la selección pulsando el botón "ON", la pantalla vuelve al menú principal. Una nueva pulsación del botón "ON" sale del menú de configuración.

6.3 CALIBRACIÓN AUTOMÁTICA CON RECIPIENTE Y CALIBRACIÓN DE ANTICIPACIÓN

Este menú permite calibrar la pistola cuando dispone de un recipiente calibrado. Al finalizar el proceso de calibración también se le preguntará si desea calibrar la anticipación de cierre de válvula automáticamente. En la mayoría de los casos no necesitará calibrar la anticipación, sólo lo calibre este parámetro en el caso de trabajar con caudales muy elevados y detectar que tras realizar el proceso de calibración la cantidad dispensada excede la preseleccionada más allá del rango de precisión.

Para realizar la calibración siga el siguiente procedimiento:

1. Presione simultáneamente los botones "ON" y "SELECT" hasta que se muestre el menú de configuración.



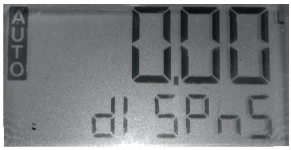
2. Presionar "SELECT" alternativamente hasta que se muestra el menú "Calibr".



3. Mantener presionado "SELECT" hasta que "press auto" se muestra en pantalla".



4. Pulse el botón AUTO y mostrará la pantalla que se muestra a continuación. En este momento puede comenzar a dispensar en el recipiente.



5. Una vez alcanzada la cantidad calibrada en su recipiente, pulse nuevamente AUTO y en pantalla parpadeará "Adjust". Pulse el botón "0.1" para incrementar la cantidad y el botón "10" para disminuirla hasta ajustar el valor con el volumen del recipiente calibrado.



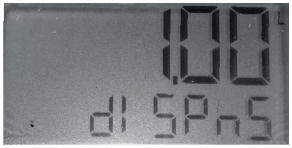
6. Pulse SELECT para confirmar. La pantalla mostrará "done" junto con el nuevo factor de calibración.

7. A continuación se le solicitará si desea calibrar la anticipación („Anticip"). Pulse SELECT para "sí" y "ON" para "no".



Recuerde que no será necesario realizar este proceso en condiciones normales de operación, sólo si trabaja con caudales muy elevados y detecta que tras alcanzar el valor preseleccionado la cantidad dispensada excede por encima del error permitido dicho valor.
Pulse ON para no calibrar la anticipación, regresará al menú principal quedando guardado el nuevo factor de calibración.
Si desea calibrar la anticipación, pulse SELECT y continúe al siguiente paso.

8. La calibración de anticipación se realiza dispensando 1 litro al caudal de trabajo. En pantalla aparecerá ya configurada dicha preselección:



9. Pulse AUTO y a continuación comience a dispensar. Cuando se alcance el litro preseleccionado la pistola calibrará automáticamente la anticipación mostrando el nuevo valor por pantalla. Se visualiza "done" y regresa automáticamente al menú principal.

6.4 INTRODUCCIÓN MANUAL DEL FACTOR DE CALIBRACIÓN

1. Presione simultáneamente los botones "ON" y "SELECT" hasta que se muestre el menú de configuración.



2. Presione SELECT hasta visualizar el menú siguiente:



3. Mantener presionado "SELECT" hasta que "Cfactr" parpadea en segunda línea y se muestra el factor de calibración actual.



4. Fije el valor del nuevo factor de calibración. La pulsación del botón de cantidad "0.1" incrementa las unidades y el botón "10" las disminuye.

5. Confirme la selección pulsando el botón "ON", la pantalla vuelve al menú principal. Una nueva pulsación del botón "ON" sale del menú de configuración.

$$\text{Factor} = \frac{\text{cantidad indicada en pantalla}}{\text{cantidad real dosificada}} \times 1000$$

6.5 CONFIGURACIÓN DE LA ANTICIPACIÓN DE CIERRE DE VÁLVULA

⚠ **ADVERTENCIA: En condiciones normales de operación, no modifique este valor. Tan sólo a caudales muy elevados puede observar que el valor dispensado exceda ligeramente el valor preseleccionado debido al tiempo de retardo de cierre de la válvula.**

Recuerde que puede calibrar automáticamente este factor dentro del menú calibración o realizarlo de forma manual siguiendo el siguiente procedimiento:

1. Presione simultáneamente los botones "ON" y "SELECT" hasta que se muestre el menú de configuración:



2. Presione SELECT hasta que visualiza la siguiente pantalla:



3. Mantener presionado "SELECT" hasta que "FCLOSE" parpadea en segunda línea y se muestra el valor actual:



4. Por defecto el valor mostrado es cero. Fije el valor del nuevo factor de calibración. La pulsación del botón de cantidad "0.1" incrementa las unidades y el botón "10" las disminuye. Fije un valor orientativo según la siguiente tabla:

DESVIACIÓN EN LA MEDIDA (l)	VALORES FCLOSE
0,01	1
0,02	2
0,03	3
0,04	4
0,05	5
0,06	6
0,07	7

5. Pulse ON para guardar el nuevo valor y regresar al menú principal.

6. Repita la medición y vuelva a ajustar si es necesario.

7 UNITS SETUP

1. Presione simultáneamente los botones "ON" y "SELECT" hasta que se muestre el menú de configuración.



2. Presiona "SELECT" alternativamente hasta que se muestra el menú "UNITS".



3. Mantener presionado "SELECT" hasta que "Units" parpadea en segunda línea y se muestran las unidades actuales.



4. Pulse "SELECT" alternativamente hasta visualizar las unidades deseadas. Las configuraciones disponibles son:

PARCIAL	TOTAL
L	L
P	G
Q	G
G	G

5. Confirme la selección pulsando el botón "ON", la pantalla vuelve al menú principal. Una nueva pulsación del botón "ON" sale del menú de configuración.

8 CONSULTAR EL HISTÓRICO DE TRANSACCIONES

Puede consultar las 5 últimas transacciones realizadas siguiendo el siguiente procedimiento:

1. Mantenga pulsado SELECT hasta que se muestra la siguiente pantalla:



2. Se muestra la última transacción realizada. En el contador parcial se muestra la cantidad dispensada.

3. Pulse SELECT para navegar entre las últimas 5 transacciones realizadas.

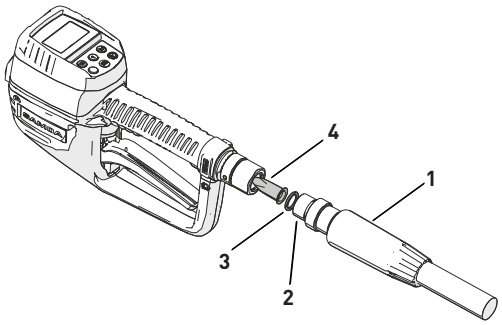
4. Para volver a la pantalla de inicio pulse el botón ON.

9 STRAINER MAINTAINANCE

ADVERTENCIA: Antes de realizar la sustitución del filtro asegúrese de que no hay presión en el circuito y que la bomba se encuentra desconectada. Libere presión accionando la pistola en un recipiente y actúe sobre válvulas de drenaje si es necesario.

La pistola puede estar provista de un filtro (opcional). Para revisar su estado o realizar su sustitución siga el siguiente procedimiento.

- Retire el protector (1) (opcional) de la rótula, en caso de estar montado, y afloje la tuerca (2) de la manguera.
- Extraiga la junta tórica (3) que fija el filtro (4) y a continuación el filtro.
- Revise el filtro y proceda a su limpieza o sustitución en caso necesario.
- Fije de nuevo el filtro con la junta tórica y monte la manguera y el protector de rótula.



10 TECHNICAL DATA

Conexión	½" BSP
Materiales de las partes húmedas	Acetal, acero inoxidable, NBR, aluminio, latón, acero cincado
Medidor	Engranajes ovales
Caudal	1-30 l/min (0.25 - 7.5 US gal/min)
Presión máxima	100 bar (1450 psi)
Rango de temperatura	-10 a 50 ºC (14 a 122 ºF)
Precisión (aceites)	±0,5 %
Precisión (anticongelante)	±1 %
Rango de viscosidad	Hasta 2000 mPa.s
Pantalla	LCD con 2 filas de dígitos
Unidades	Litros, galones, cuartos, pintas
Baterías	4 x AA 1.5V
Peso (con extensión y baterías)	2.1 kg (4.6 lb)
Dimensiones (sin extensión)	297 x 89 x 155 mm (11.7" x 3.5" x 6.1") (largo x ancho x alto)

11 TROUBLESHOOTING GUIDE

Problem	Possible cause	Solution
La pantalla no enciende	Baterías descargadas	Sustituya las baterías
	Modo stand-by activo	Pulse el botón de encendido
	Tapa de baterías floja	Apriete los tornillos de la tapa de pilas
La pistola no suministra fluido	No está activado el modo AUTO	Ver apartado "Comenzar a dispensar"
La pistola no suministra fluido y el modo AUTO está activado	Ha activado el modo AUTO con el gatillo pulsado	Suelte el gatillo, desactive el modo AUTO y vuelva a activarlo asegurándose de que el gatillo no está pulsado
Error elevado en la medición	Está empleando caudales muy elevados o muy bajos	Calibrar la pistola
	Está empleando fluidos de muy baja viscosidad (fluido base agua) o un fluido de viscosidad muy elevada	Calibrar la pistola
Caudal bajo	Filtro sucio o dañado	Limpie o sustituya el filtro
	Presión de bomba insuficiente	Suba la presión de la bomba
Cantidad dispensada excede la cantidad preseleccionada de manera excesiva	Trabajo a caudales muy elevados	Ajuste la precisión del cierre de válvula

12 INFORMACIÓN SOBRE DESECHO DE RESIDUOS



El símbolo anterior indica que, de acuerdo con las normativas locales, su producto y/o su batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberá llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales. La recogida separada y el reciclaje del producto o su batería en el momento de su desecho ayudarán a proteger los recursos naturales y a garantizar su reciclaje de forma que proteja la salud de las personas y el medio ambiente.

EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CERTIFCAT DE CONFORMITE CEE
EC DECLARATION OF CONFORMITY
EC DECLARACION CONFORMIDAD

Gemäß Anhang II A der EG-Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG
In accordance with Appendix II A of the EC Machinery Guideline 2006/42/EG
Conformément au code II A de directives des machines 2006/42/CEE
De acuerdo con Apéndice II A de la directriz de Maquinaria 2006/42/EG

Wir, die Firma:
We, the company of:
Nous, la société:
Nostros, la Firma:

MATO GmbH & Co. KG
Benzstraße 16-24
D-63165 Mühlheim am Main

mato

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt:
declare, on our sole responsibility, that the product:
engageons notre responsabilité propre sur le produit:
declaramos, sobre nuestra única responsabilidad, que el producto:

Bezeichnung, Typ/
Designation, Type/
Désignation, Modèle/
Designación, Tipo:

Digimet E30 Preset, 3541415

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the following pertinent regulations:
Conformément aux dispositions suivantes:
cumple con las siguientes pertinentes regulaciones:

EG-Maschinen-Richtlinie.....2006/42/EG
EMV-Richtlinie.....2014/30/EU

Bevollmächtigte Person für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:
Authorised officer for collation of the technical documentation:
Personne munie des pleins pouvoirs pour l'établissement des documents techniques :
Está declaración perderá su validez en caso de una modificación no acordada con nosotros.

Herr M. Haupt, MATO GmbH & Co. KG, Mühlheim am Main

Mühlheim, den 03.07.2026	Daniel Weidner	Geschäftsführer
Ort, Datum Place, Date Ville, Date Lugar, Fecha	Name und Unterschrift Name and signature Nom et Signature Nombre y firma	Angaben zum Unterzeicher Details of signatory Déclaration du signataire Detalles del firmante

mato

Global expertise in handling of Lubricants and other fluids



MATO GmbH & Co KG
Benzstr. 16-24
63165 Mühlheim am Main
Deutschland
+49 (0) 6108 906 - 0
www.mato.de
lubrication@mato.de

MATO France S.A.R.L.
Zone Artisanale du Grunhof
2 Rue du Grunhof
F-57890 Porcelette
France
+33 (0) 3 878 212 15
contact@mato-france.fr

MATO Industries Ltd.
Lumatic Lubrication Division
26 Brunel Road
St. Leonards on Sea
East Sussex TN38 9RT
United Kingdom
+44 (0) 1424 - 851 270
sales@lumatic.co.uk

MATO Iberica S.L.U.
Pol. Industrial Mora Garay
Calle Marie Curie, parc 36/38
E-33211 Gijón
Spain
+34 (0) 985 - 328 900
matoiberica@matoiberica.es

MATO Corporation
201 Resource Drive
Beckley, WV 25801
West Virginia
USA
+1 - 304 - 255 1280
info@mato-usa.com

MATO Australia Pty Ltd.
PO Box 3102
39 Bonville Avenua
Thornton NSW 2322
Australia
+61 (0) 1300 - 850 795
maus@mato.com.au

MATO Industrial Technologies (Qufu) Co., Ltd.
West End of Changchun Road
Development Zone of Qufu City
273100 Qufu City, Shandong
PR China
+86 - 537 - 453 3799

MATO Products Pty Ltd.
P.O. Box 224
Kempton Park 1620
28 Forge Road Spartan
South Africa
+27 (0) 11 - 928 4163
matosales@multotec.co.za

MATO Sib
Uliza Telefonnaja 15
Kemerovo
652523 Leninsk-Kusnezkij
Russian Federation
+7 (0) 38456 351 66
mato-sib@yandex.ru

MATO Suisse AG
Industriestrasse 53
CH-6034 Inwil
Switzerland
+41 (0) 41 - 449 90 990
info@mato.ch

MATO Kasachstan
Erzhanov Street 18
100009 Kasachstan
Republic Kasachstan
+7 (0) 7 - 212 910 063
office@mato.kz

MATO Uglemechanisatija
Str. Krymskogo 27A
03142 Kiew
Ukraine
+38 (0) 504 759 258
ygm1@mail.ru

Headquarters
Group Companies
Licence Agreements

ISO 9001 mato

elgi

VDMA